

Zmluva č. 252/2009-240-Z
o výpožičke nebytových priestorov
uzatvorená v zmysle §13 zák. č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov

Článok I.
Zmluvné strany

Požičiavateľ: Slovenská republika – Ministerstvo pôdohospodárstva SR /MP SR/
Sídlo: Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava
Zastúpený: Ing. Vladimír Pavelka
vedúci služobného úradu MP SR
IČO: 00156 621
DIČ: 2021291382
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
č. účtu: 7000081105/8180 – prevádzkové náklady
/d'alej len „požičiavateľ“/

a

Vypožičiavateľ: Slovenská republika – Pôdohospodárska platobná agentúra
Sídlo: Dobrovičova 12, 815 26 Bratislava
Zastúpený: Ing. Roman Serenčేశ, PhD., generálny riaditeľ
IČO: 30794323
Bankové spojenie: Štátna pokladnica, č. účtu: 70000116152/8180
/d'alej len „vypožičiavateľ“/.

Článok II.
Predmet a účel zmluvy

1. Predmetom zmluvy sú nebytové priestory v administratívnej budove v Bratislave na Dobrovičovej ulici č. 12, ku ktorým požičiavateľ vykonáva správu majetku štátu. Požičiavateľ prenecháva vypožičiavateľovi na bezodplatné užívanie nebytové priestory o celkovej výmere **3 361,4 m²** nasledovne:

BLOK A

prízemie

kancelárie č.28,29,30,31,32,32A,33,35/upr.,
36,37,38A,38,39,39A,41,42A,42,43,44 334,00 m²
soc. zariadenie, foae, chodba, el. rozvodňa, výťah 182,5 m²

I.poschodie

kancelárie č.132A,132,133,134A,134,135,136,
137 /upr./138,139,140,141,142,143,145,146,147..... 265,6 m²
IACS č. 148,149,150,151, 58,2 m²
soc. zariadenie, foae, chodba, el. rozvodňa, výťah 185,5 m²

II. poschodie

kancelárie č. 227,228,229,230,231,232,233,234, 235,
236,237 /upr./,238,239,240,241,242,243A,243,244,
246,247,248,249 362,00 m²
soc. zariadenie, foae, chodba, el. rozvodňa, výťah, sklad 185,5 m²

III. poschodie

kancelárie č. 321,322,323,323A,324,325,326,327,

329,328 /upr./,330,331,332,333,334,335,337,337A, 338,339,340,341	361,00 m ²
soc. zariadenie, foae, chodba, el. rozvodňa, výťah, sklad	185,5 m ²

IV. poschodie

kancelárie č. 435,436,437,438,439,440,441,442,443,445, 444 /upr./,446,447,448,449,450,451,452,454,455,456, 457,458,459	362,00 m ²
soc. zariadenie, foae, chodba, el. rozvodňa, výťah, sklad	185,5 m ²

V. poschodie

kancelárie č. 522,523,524,525,526,527,528,529,530,531,532,533, 534,535,536,538A,538,539,540,541,542,543,544/A,544,545,546	450,6 m ²
soc. zariadenie, foae, chodba, el. rozvodňa, výťah, sklad	182,5 m ²

BLOK B

IV. poschodie

kancelárie č. 460,460A,461,462	61,0 m ²
--------------------------------------	---------------------

spolu kancelárie - 2 254,4 m² spoločné priestory 1 107,00 m².

Požičiavateľ poskytne vypožičiavateľovi bezplatne garážový box č. 2 stavebne upravený pre motorgenerátor ako náhradný zdroje elektrickej energie na I. poschodí /nádvorie/ o celkovej výmere 22,6 m /spoločné priestory/ a 4 parkovacie miesta na nádvorí budovy o celkovej výmere 87,5 m².

Budova č. 100116, v ktorej sa vyššie uvedený nebytový priestor nachádza, je situovaná na parcele č. 8943/2 zapísanej na LV č. 2324 ako zastavaná plocha v katastrálnom území Staré Mesto.

2. Účelom tejto zmluvy je prenechanie nebytových priestorov do bezodplatného užívania vypožičiavateľovi na nepodnikateľské administratívne účely.

Článok III.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že im je známy stav vypožičaných nebytových priestorov ku dňu uzatvorenia zmluvy.
2. Požičiavateľ odovzdá vypožičiavateľovi nebytové priestory v stave spôsobilom na obvyklé užívanie. Požičiavateľ je povinný prerokovať s vypožičiavateľom úkony týkajúce sa stavebných, údržbárskych a opravárenských prác pred ich uskutočnením.
3. Vypožičiavateľ:
 - a/ je povinný hradiť bežné opravy a obvyklé udržiavacie práce, ktorých potreba vznikne počas trvania zmluvného vzťahu, ako aj náklady spôsobené neprimeraným užívaním nebytových priestorov
 - b/ je povinný oznamovať požičiavateľovi bez zbytočného odkladu potrebu opráv, ktoré má realizovať požičiavateľ a umožniť mu ich vykonanie, pri nesplnení povinností uvedených v článku III. odseku 3 písm. a/, b/ tejto zmluvy vypožičiavateľ zodpovedá za škodu, ktorá týmto nesplnením vznikla

- c/ môže vykonávať stavebné práce vo vypožičaných nebytových priestoroch na svoje náklady len po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiavateľa, tieto je však povinný odstrániť, ak si to bude žiadať požičiavateľ po skončení zmluvného vzťahu pred odovzdaním predmetu tejto zmluvy
- d/ zodpovedá za všetky povinnosti vyplývajúce z hygienických predpisov, predpisov o ochrane zdravia a bezpečnosti pri práci, ochrane majetku, požiarnej ochrany, civilnej obrany obyvateľstva a ochrany životného prostredia
- e/ je oprávnený umiestniť vo vypožičaných nebytových priestoroch vlastné vybavenie
- f/ nie je oprávnený prenechať predmet tejto zmluvy do podnájmu, nájmu, výpožičky. Ak vypožičavateľ prenechal majetok štátu do podnájmu, nájmu, výpožičky, je takáto zmluva neplatná.
- g/ zodpovedá požičiavateľovi za všetky škody, ktoré vzniknú vo vypožičaných nebytových priestoroch, alebo na inom majetku spoločne užívanom v súvislosti s jeho činnosťou
- h/ vráti požičiavateľovi po ukončení zmluvného vzťahu predmet tejto zmluvy v takom stave, v akom ho prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebovanie
- i/ nesmie na vypožičanú nehnuteľnosť zriadiť záložné práva alebo tento majetok inak zaťažiť
- j/ sa zaväzuje užívať nebytové priestory iba na dohodnutý účel uvedený v článku II. ods. 2 tejto zmluvy
- k/ môže vec užívať len v dohodnutom rozsahu.

Článok IV.

Spôsob platenia úhrad za služby spojené s užívaním nebytových priestorov

1. Vypožičavateľ sa zaväzuje uhrádzať **mesačne** platby na prevádzku administratívnej budovy, ktoré je predmetom tejto zmluvy, a to 50 % nákladov za dodanú a spotrebovanú el. energiu a tepelnú energiu 30 % /celková vykurovaná plocha 7372 m²/ a za vodné, stočné, odvoz a likvidácia odpadu /1 kontajner/ 34 % podľa predložených faktúr vystavených požičiavateľom v prospech účtu požičiavateľa – Štátna pokladnica č. účtu: 7000081105/8180 vždy k 15. dňu v príslušnom mesiaci.
2. Zmenu každej skutočnosti rozhodujúcej pre výpočet prevádzkových nákladov je vypožičavateľ povinný oznámiť písomne požičiavateľovi najneskôr do 5 pracovných dní od jej vzniku.
3. Vyúčtovanie nákladov spojených s užívaním nebytových priestorov, ktoré sú predmetom tejto zmluvy, vykoná požičiavateľ raz ročne po obdržaní faktúr od dodávateľov. Na základe tohto vyúčtovania môže požičiavateľ upraviť výšku zálohových platieb.
4. Ak vypožičavateľ nevykoná úhrady platieb za dodanú a spotrebovanú el. energiu, vodu, teplo a ostatné služby spojené s užívaním nebytových priestorov, ktoré sú predmetom tejto zmluvy v stanovenej lehote, je povinný zaplatiť úrok z omeškania vo výške dvojnásobku diskontnej sadzby určenej NBS platnej k prvému dňu omeškania s plnením peňažného dlhu. Vypožičavateľ je povinný úrok z omeškania uhradiť spolu s omeškanou platbou.
5. Požičiavateľ si vyhradzuje právo upraviť výšku a spôsob úhrady zálohových platieb za dodanú a spotrebovanú el. energiu, vodu, teplo a ostatné služby spojené s užívaním

nebytových priestorov, ktoré sú predmetom tejto zmluvy s prihliadnutím na budúci možný vývoj rozhodujúcich skutočností majúcich vplyv na tieto otázky.

Článok V.

Doba trvania zmluvy a spôsob jej ukončenia

1. Zmluva o výpožičke nebytových priestorov sa uzatvára na dobu určitú **od 01.01.2009 do 31.12.2013**, t.j. na dobu 5 rokov.
2. Skončenie zmluvy o výpožičke nebytových priestorov nastane:
 - a/ dohodou zmluvných strán
 - b/ v prípade ukončenia dočasnej prebytočnosti majetku, prípadne časti majetku
 - c/ z iných zákonom stanovených dôvodov
 - d/ uplynutím doby, na ktorú je zmluva o výpožičke uzatvorená.

Výpoveď musí mať písomnú formu a má trojmesačnú výpovednú lehotu, ktorá plynie od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede.

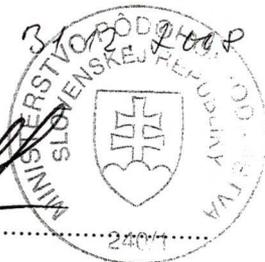
3. Požičiatel' je oprávnený odstúpiť okamžite od tejto zmluvy pri závažnom porušení zmluvných podmienok stanovených v čl. III. ods. 3 písm. f, i, j a v čl. IV. ods. 1 tejto zmluvy zo strany vypožičiateľa.

Článok VI.

Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť od 01.01.2009.
2. K zmene dohodnutých podmienok v tejto zmluve môže dôjsť len formou písomného dodatku, a to na základe dohody oboch zmluvných strán, alebo pokiaľ to vyplynie z noviel právnych predpisov.
3. Táto zmluva je vyhotovená v 5 rovnopisoch, pričom všetky majú platnosť originálu. Požičiatel' obdrží 3 vyhotovenia, vypožičiatel' 2 vyhotovenia.
4. Zmluvné strany súhlasne konštatujú, že si túto zmluvu dobre prečítali a na znak súhlasu s jej obsahom ju dobrovoľne podpísali.

V Bratislave dňa 31.12.2008



požičiatel'

Ing. Vladimír Pavelka
vedúci služobného úradu

V Bratislave dňa 31.12.2008



vypožičiatel'

Ing. Roman Serenčes, PhD.
generálny riaditeľ